



Akkreditierte Konformitätsbewertungsstelle  
Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit  
Inspektionsstelle des Geschäftsfeldes Öffentliche Gesundheit, ID: 0406

Gemeinde Weistrach  
Dorf 1  
3351 Weistrach

**Datum:** 21.11.2025  
**Kontakt:** Dr. Karoline Schmid  
**Tel.:** +43(0)5 0555 41610  
**Fax:** +43 50 555 37109  
**E-Mail:** karoline.schmid@ages.at  
**Dok. Nr.:** D-20958061

## INSPEKTIONSBERICHT

über eine Inspektion gem. ÖNORM M 5874 im Rahmen der Trinkwasserverordnung / ÖLMB Kapitel B1 in der jeweils gültigen Fassung

Der Inspektionsbericht umfasst Ortsbefund, Prüfbericht und Gutachten

Dieser Inspektionsbericht gilt nur für den/die Untersuchungsauftrag/-aufträge der gegenständlichen Auftragsnummer.

Dieser Inspektionsbericht darf nur im Gesamten vervielfältigt und nur mit Zustimmung der AGES weitergegeben oder veröffentlicht werden, weiters darf nichts hinzugefügt werden. Es gelten die AGB der AGES.

### Auftragsnummer: 25152360

Kunde/Auftraggeber: Gemeinde Weistrach  
Kundennummer: 6207263  
Datum der Inspektion: siehe Datum/Daten der Probenahme(n)  
Inspiziertes Objekt: WVA Pfarrhofsiedlung, Weistrach  
Anlagen-Id: WB-1781

Leiterin der Inspektion: Dr. Karoline Schmid

Rechnungsempfänger: Gemeinde Weistrach, Dorf 1, 3351 Weistrach  
Inspektionsbericht ergeht an: Amt der NÖ Landesregierung  
Gemeinde Weistrach  
Gemeinde Weistrach

## ORTSBEFUND

| Parameter  | Ergebnis   | N | K |
|--|--|---|---|
| <b>Beschreibung der Wasserversorgungsanlage</b>                            |  |   |   |
| Begutachtetes Objekt   | Tiefbehälter   | 1 |   |
|  | <b>Lage:</b><br>Die Wasserversorgung befindet sich auf der Parz. Nr. 40/6 in der KG Weistrach.   |   |   |
|  | <b>Einzugsbiet:</b><br>Grünland und besiedeltes Gebiet.  | 1 |   |
| Beschreibung der Anlage  |  |   |   |
|  | <b>Anlage:</b><br>Die Wasserversorgungsanlage besteht aus einem Bohrbrunnen mit einer Tiefe von 26 m und einem Tiefbehälter mit einem Fassungsvermögen von 12 m <sup>3</sup> . Zwei Oberwasserpumpen und eine Unterwasserpumpe fördern das Wasser. |   |   |
| Verteilte Wassermenge  | 100,0 m <sup>3</sup> /d  | 1 |   |
| Versorgungsumfang  | Gemeindewasserversorgung   | 1 |   |
| Schutzgebiet   | Der Zustand des erfassten Einzugsgebietes lässt einen ausreichenden Schutz für das Wasservorkommen erwarten.   | 1 |   |
| Mögliche Verunreinigung  | Der bauliche und technische Zustand der Wassergewinnungs- und -förderungsanlage verhindert - soweit ersichtlich - jede Verunreinigung des Wassers in ihrem Bereich.  | 1 |   |
| Versorgungsnetz  | Die Einrichtungen für Transport und Speicherung des Wassers sind soweit ersichtlich in einem solchen Zustand, dass jede Beeinträchtigung der Wassergüte verhindert wird.   | 1 |   |
| Aufbereitung des Trinkwassers  | Es wird keine Aufbereitungsanlage betrieben.   | 1 |   |
| Technische Ausführung  | Die Anlage wurde dem Stand der Technik entsprechend errichtet.   | 1 |   |
| Angaben zur Eigenkontrolle   | Es werden Aufzeichnungen über die Eigenkontrolle geführt.  | 1 |   |
| Zustand der WVA bei der Inspektion   | Die Anlage befindet sich in ordnungsgemäßem Zustand.   | 1 |   |
| Festgestellte Mängel   | keine  | 1 |   |
| Baulich-technische Veränderungen an der Anlage seit dem letzten Ortsbefund | keine  | 1 |   |

### Kommentar (Verwendetes Untersuchungsverfahren):

- 1.) Inspektion einer Wasserversorgungsanlage  
 Ext.Norm: ÖNORM M5874:2009; EN ISO 19458:2006; ISO 5667-5:2006

## PRÜFBERICHT

Dieser Prüfbericht einschließlich der enthaltenen Prüfergebnisse gilt ausschließlich für den/die vorliegenden Prüfgegenstand/-gegenstände und den Umfang der durchgeföhrten Untersuchungen. Auf Probenahme, Lagerung und Transport bis zur Übergabe an die AGES hatte die Prüfstelle keinen Einfluss, sofern die Probenahme nicht durch die AGES erfolgte und nachstehend dokumentiert ist. Die Messunsicherheit, die sich aus der Probenahme ergibt, ist nicht in der erweiterten Messunsicherheit (sofern angegeben) berücksichtigt, sofern nicht ausdrücklich anders angegeben. Dieser Prüfbericht darf grundsätzlich nur im Gesamten vervielfältigt und nur mit Zustimmung der AGES weitergegeben oder veröffentlicht werden, weiters darf nichts hinzugefügt werden. Es gelten die AGB der AGES.

### Probenummer: 25152360-001

|                          |  |
|--------------------------|--|
| Externe Probenkennung:   | T25-00934.8  |
| Probe eingelangt am:     | 12.11.2025   |
| Probenart:               | Privatprobe  |
| Untersuchungsgegenstand: | Trinkwasser  |
| Kategorie / Matrix:      | nicht desinfiziertes TW  |
| Auftragsgrund:           | Mindestuntersuchung - unbehandeltes Trinkwasser + Lokalaugenschein |
| Untersuchungsauftrag:    | nicht desinfiziertes Trinkwasser                                   |
| Untersuchungsumfang:     | laut Parameterliste  |

### Probenahmestelle:

|                            |   |
|----------------------------|---|
| <b>Anlagenbezeichnung:</b> | <b>WVA Pfarrhofsiedlung, Weistrach</b>                              |
| Anlagen-Id:                | WB-1781   |
| <b>Probenahmestelle:</b>   | <b>Ortsnetz Pfarrhofsiedlung, Bereich Süd, Sonnenfeld 33, Küche</b> |
| <b>Probestellen-Nr.:</b>   | <b>027532</b>   |

|                               |                         |
|-------------------------------|-------------------------|
| Probenahmedatum:              | 11.11.2025              |
| Probenahme durch:             | AGES                    |
| im Auftrag des Instituts:     | Ja                      |
| Probenehmer:                  | Rene Ruhmer             |
| Witterung bei der Probenahme: | bewölkt                 |
| Lufttemperatur (°C):          | 7,0                     |
| Untersuchung von-bis:         | 12.11.2025 - 21.11.2025 |

### Probenahmeinformation:

| Parameter                                       | Ergebnis   | N | K |
|---|--|---|---|
| <b>Untersuchungsumfang</b>                      |  |   |   |
| Untersuchungsumfang                             | MU - Mindestuntersuchung gem. TWV, Anhang II Teil A Z 3                                | 2 |   |
| Herkunft des Trinkwasser                        | Es handelt sich um kein Misch- oder Wechselwasser.                                     | 2 |   |
| Rückschluss auf Beschaffenheit beim Verbraucher | Diese Untersuchung lässt einen Rückschluss auf die Beschaffenheit beim Verbraucher zu. | 2 |   |
| Rückschluss auf Grundwasserbeschaffenheit       | Diese Untersuchung lässt einen Rückschluss auf die Grundwasserbeschaffenheit zu.       | 2 |   |
| Angewendete Wasseraufbereitungsverfahren        | keine Wasseraufbereitung   | 2 |   |

### Prüfergebnisse:

| Parameter   | Ergebnis            | IPW         | PW | Einheit   | N  | K |
|---|---------------------|-------------|----|-----------|----|---|
| <b>Messungen vor Ort</b>                          |                     |             |    |           |    |   |
| Wassertemperatur                                  | 12,3                |             |    | grd C     | 3  |   |
| pH Wert (vor Ort)                                 | 7,32                | 6,50 - 9,50 |    |           | 4  |   |
| Leitfähigkeit (vor Ort)                           | 545                 | max. 2500   |    | µS/cm     | 5  |   |
| Färbung (vor Ort)                                 | farblos, klar       |             |    |           | 6  |   |
| Geruch (vor Ort)                                  | ohne Besonderheiten |             |    |           | 6  |   |
| Bodensatz (vor Ort)                               | kein Bodensatz      |             |    |           | 6  |   |
| <b>Chemische Parameter</b>                        |                     |             |    |           |    |   |
| Gesamthärte                                       | 3,27                |             |    | mmol/l    | 7  |   |
| Gesamthärte                                       | 18,4                |             |    | °dH       | 7  |   |
| Carbonathärte                                     | 16,3                |             |    | °dH       | 7  |   |
| Säurekapazität bis pH 4,3                         | 5,8                 |             |    | mmol/l    | 7  |   |
| Calcium (Ca)                                      | 100                 |             |    | mg/l      | 7  |   |
| Magnesium (Mg)                                    | 18,8                |             |    | mg/l      | 7  |   |
| NPOC (nicht ausblasbarer organischer Kohlenstoff) | <0,30               |             |    | mg/l      | 8  |   |
| Nitrat  | 25                  | max. 50     |    | mg/l      | 9  |   |
| Nitrit  | <0,020              | max. 0,10   |    | mg/l      | 10 |   |
| Ammonium  | <0,040              | max. 0,50   |    | mg/l      | 11 |   |
| Chlorid (Cl-)                                     | 14                  | max. 200    |    | mg/l      | 9  |   |
| Sulfat  | 14                  | max. 250    |    | mg/l      | 9  |   |
| Eisen (Fe)  | <0,0300             | max. 0,200  |    | mg/l      | 12 |   |
| Mangan (Mn)                                       | <0,0100             | max. 0,0500 |    | mg/l      | 12 |   |
| Natrium (Na)                                      | 7,6                 | max. 200,0  |    | mg/l      | 12 |   |
| Kalium (K)  | 1,1                 |             |    | mg/l      | 12 |   |
| <b>Mikrobiologische Parameter</b>                 |                     |             |    |           |    |   |
| koloniebildende Einheiten bei 22°C                | 54                  | max. 100    |    | KBE/ml    | 13 |   |
| Bebrütungstemperatur                              |                     |             |    |           |    |   |
| koloniebildende Einheiten bei 37°C                | 0                   | max. 20     |    | KBE/ml    | 13 |   |
| Bebrütungstemperatur                              |                     |             |    |           |    |   |
| Escherichia coli                                  | 0                   | max. 0      |    | KBE/100ml | 14 |   |
| Coliforme Bakterien                               | 0                   | max. 0      |    | KBE/100ml | 14 |   |
| Intestinale Enterokokken                          | 0                   | max. 0      |    | KBE/100ml | 15 |   |

#### Allfällig verwendete Abkürzungen:

IPW ..... Indikatorparameterwert ("Richtwert")      n.a. .... nicht auswertbar      N ... Hinweis auf nicht akkreditiertes Verfahren  
 PW ..... Parameterwert ("Grenzwert")      x ... Verfahren nicht akkreditiert  
 < [Wert]... nicht bestimmbar (unterhalb der Bestimmungsgrenze=[Wert])      K ... Kommentar

## Probenummer: 25152360-002

Externe Probenkennung: T25-00934.9  
 Probe eingelangt am: 12.11.2025  
 Probenart: Privatprobe  
 Untersuchungsgegenstand: Trinkwasser  
 Kategorie / Matrix: nicht desinfiziertes TW  
 Auftragsgrund: Routineuntersuchung - unbehandeltes Trinkwasser + Untersuchungsumfang  
 Untersuchungsauftrag: nicht desinfiziertes Trinkwasser  
 Untersuchungsumfang: laut Parameterliste

### Probenahmestelle:

**Anlagenbezeichnung:** WVA Pfarrhofsiedlung, Weistrach  
 Anlagen-Id: WB-1781  
**Probenahmestelle:** Ortsnetz Pfarrhofsiedlung, Bereich Nord, Pfarrsiedlung 35, Waschküche  
**Probestellen-Nr.:** 027533

Probenahmedatum: 11.11.2025  
 Probenahme durch: AGES  
 im Auftrag des Instituts: Ja  
 Probenehmer: Rene Ruhmer

Untersuchung von-bis: 12.11.2025 - 21.11.2025

### Probenahmeinformation:

| Parameter                                       | Ergebnis   | N | K |
|---|--|---|---|
| <b>Untersuchungsumfang</b>                      |  |   |   |
| Untersuchungsumfang                             | R - Routinemäßige Kontrolle  | 2 |   |
| Herkunft des Trinkwasser                        | Es handelt sich um kein Misch- oder Wechselwasser.                                     | 2 |   |
| Rückschluss auf Beschaffenheit beim Verbraucher | Diese Untersuchung lässt einen Rückschluss auf die Beschaffenheit beim Verbraucher zu. | 2 |   |
| Rückschluss auf Grundwasserbeschaffenheit       | Diese Untersuchung lässt einen Rückschluss auf die Grundwasserbeschaffenheit zu.       | 2 |   |
| Angewendete Wasseraufbereitungsverfahren        | keine Wasseraufbereitung   | 2 |   |

### Prüfergebnisse:

| Parameter                          | Ergebnis            | IPW         | PW | Einheit | N  | K |
|------------------------------------|---------------------|-------------|----|---------|----|---|
| <b>Messungen vor Ort</b>           |                     |             |    |         |    |   |
| Wassertemperatur                   | 12,3                |             |    | grd C   | 3  |   |
| pH Wert (vor Ort)                  | 7,35                | 6,50 - 9,50 |    |         | 4  |   |
| Leitfähigkeit (vor Ort)            | 547                 | max. 2500   |    | µS/cm   | 5  |   |
| Färbung (vor Ort)                  | farblos, klar       |             |    |         | 6  |   |
| Geruch (vor Ort)                   | ohne Besonderheiten |             |    |         | 6  |   |
| Bodensatz (vor Ort)                | kein Bodensatz      |             |    |         | 6  |   |
| <b>Mikrobiologische Parameter</b>  |                     |             |    |         |    |   |
| koloniebildende Einheiten bei 22°C | 53                  | max. 100    |    | KBE/ml  | 13 |   |
| Bebrütungstemperatur               |                     |             |    |         |    |   |

| Parameter  | Ergebnis | IPW     | PW     | Einheit   | N | K  |
|--|----------|---------|--------|-----------|---|----|
| koloniebildende Einheiten bei 37°C<br>Bebrütungstemperatur | 8        | max. 20 |        | KBE/ml    |   | 13 |
| Escherichia coli   | 0        |         | max. 0 | KBE/100ml |   | 14 |
| Coliforme Bakterien  | 0        | max. 0  |        | KBE/100ml |   | 14 |
| Intestinale Enterokokken                                   | 0        |         | max. 0 | KBE/100ml |   | 15 |

*Allfällig verwendete Abkürzungen:*

IPW ..... Indikatorparameterwert ("Richtwert") n.a. ... nicht auswertbar N ... Hinweis auf nicht akkreditiertes Verfahren  
 PW ..... Parameterwert ("Grenzwert") x ... Verfahren nicht akkreditiert  
 < [Wert]... nicht bestimmbar (unterhalb der Bestimmungsgrenze=[Wert]) K ... Kommentar

**Kommentare (Verwendete Untersuchungsverfahren):**

- 2.) Inspektion einer Wasserversorgungsanlage: Festlegung des Untersuchungsumfanges  
Ext.Norm: EN ISO 19458:2006; ISO 5667-5:2006
- 3.) Bestimmung der Temperatur im Wasser  
Ext.Norm: ÖNORM M 6616:1994-03, Dok.Code: 7508
- 4.) Bestimmung des pH-Wertes  
Ext.Norm: EN ISO 10523:2012-02, Dok.Code: 7512
- 5.) Bestimmung der elektrischen Leitfähigkeit (Bezugstemperatur: 20°C)  
Ext.Norm: EN 27888:1993-09, Dok.Code: 7511
- 6.) Methoden und Ergebnisangabe zur Beschreibung der äußeren Beschaffenheit einer Wasserprobe  
Ext.Norm: ÖNORM M 6620:2012-12, Dok.Code: 8689
- 7.) Bestimmung der Leitfähigkeit, des pH-Wertes, des Calciums und Magnesiumgehaltes, der Säurekapazität pH 4,3 (Carbonathärte) und der Gesamthärte im Wasser mittels Metrohm Titroprozessor  
Ext.Norm: EN 27888:1993-09, EN ISO 10523:2012-02, DIN 38406-3:2002-03, DIN 38409-7:2005-12, DIN 38409-6:1986-01, Dok.Code: 19004
- 8.) Bestimmung des gesamten organischen Kohlenstoffes (NPOC-Methode)  
Ext.Norm: ÖNORM EN 1484:2019-04, Dok.Code: 7500
- 9.) Bestimmung von gelösten Anionen Chlorid, Fluorid, Nitrat und Sulfat mittels Flüssigkeits-Ionenchromatographie  
Ext.Norm: EN ISO 10304-1:2009-03, Dok.Code: 7518
- 10.) Bestimmung von Nitritstickstoff mit der Fließanalytik (CFA) und spektrometrischer Detektion  
Ext.Norm: EN ISO 13395:1996-07, Dok.Code: 7552
- 11.) Bestimmung von Ammonium - Verfahren mittels Fließanalytik (CFA) und spektrometrischer Detektion  
Ext.Norm: EN ISO 11732:2005-02, Dok.Code: 7551
- 12.) Bestimmung von ausgewählten Elementen (Eisen, Mangan, Calcium, Magnesium, Natrium, Kalium, Aluminium) durch ICP-OES  
Ext.Norm: EN ISO 11885:2009-05, Dok.Code: 7498
- 13.) Quantitative Bestimmung der kultivierbaren Mikroorganismen  
Ext.Norm: EN ISO 6222:1999-05, Dok.Code: 10643
- 14.) Nachweis und Zählung von Escherichia coli und coliformen Bakterien - Membranfiltrationsverfahren  
Ext.Norm: EN ISO 9308-1:2017-01, Dok.Code: 10649
- 15.) Nachweis und Zählung von intestinalen Enterokokken - Membranfiltrationsverfahren  
Ext.Norm: EN ISO 7899-2:2000-04, Dok.Code: 10639

Zeichnungsberechtigt:

Dr. Karoline Schmid e.h.

----- Ende des Prüfberichts -----

## GUTACHTEN

Das Wasser **ENTSPRICHT** im Rahmen des durchgeföhrten Untersuchungsumfanges den geltenden lebensmittelrechtlichen Vorschriften und ist zur Verwendung als Trinkwasser **EIGEN**.

Der gemäß Lebensmittelcodex erhobene Lokalaugenschein ergab, dass derzeit keine Mängel bestehen, die eine Nutzung des Wassers zu Trinkzwecken beeinträchtigen oder ausschließen.

Gutachterin:

Dr. Karoline Schmid

|   |  |  |
|---|--|--|
| Signaturwert  | JzYTHyI2uet9c9u4DD7qBR1qHy17uhnYJuZhuR2cMvsVq0v5oo/pdZKfFhCIItJrd/ZE1z2GbIDRoeAoASYVz6kGB61IxYLdK6WLq80utwzBcWEwt8AgFQDZIgu5A0HrSeqpR+JNZFSHd/WFgtdnTroQrrgjeW95p6pfBDMMp4c5PJeUrQwsEMiWI+RvsO8g5hYRIPCr90WudRFZQmZkLLQ65hc4u+4yZbU5nQjbM2ZT/GUfnXIdgnVmIMrtsTb68f8eDPhIH2prMH1ndLdfbSgPWidqoZLczOEGJ2kdirfNFDXaLNs9+UMx9jTKmbk9uRyMPA3He3RV/Pxv1RQLcw== |  |
|  | Unterzeichner  | serialNumber=586178147653 CN=Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH C=AT                               |
|   | Datum/Zeit-UTC   | 2025-11-21T11:16:47Z   |
|   | Aussteller-Zertifikat  | CN=a-sign-corporate-07,OU=a-sign-corporate-07,O=A-Trust Ges. f. Sicherheitssysteme im elektr. Datenverkehr GmbH,C=AT |
|   | Serien-Nr.   | 419848915  |
|   | Methode  | urn:pdfsigfilter:bka.gv.at:binaer:v1.1.0   |
|   | Parameter  | etsi-bka-moa-1.0   |
| Prüfinformation   | Dieses Dokument wurde amtssigniert.<br>Informationen zur Prüfung der elektronischen Signatur und des Ausdrucks finden Sie unter <a href="http://www.signaturpruefung.gv.at">http://www.signaturpruefung.gv.at</a>  |  |